Thông báo quan trọng đến các gia đình đơn thân

OSAKA CITY 大阪市

Hướng dẫn về tiền trợ cấp đặc biệt tạm thời cho hộ gia đình đơn thân

Cấp tiền trợ cấp nhằm hỗ trợ các hộ gia đình đơn thân !

● **Đối tượng được nhận trợ cấp**

■ Người thuộc 1 trong các đối tượng sau đây:

① Người được chi trả phụ cấp nuôi dưỡng trẻ phần tháng 6/2020

② **Người nhận trợ cấp công cộng**※1, v.v…, người đang bị tạm ngưng chi trả toàn bộ số tiền phụ cấp nuôi dưỡng trẻ※2 phần tháng 6/2020.

③ Người có mức thu nhập bằng với người nhận phụ cấp nuôi dưỡng trẻ, như trường hợp tài chính gia đình bị thay đổi đột ngột do ảnh hưởng của dịch bệnh Corona.

※1 Lương hưu người quá cố/ người khuyết tật/ người cao tuổi/ tai nạn lao động, hỗ trợ gia quyến, v.v…

※2 Không chỉ những người đã có chứng nhận đủ điều kiện nhận phụ cấp nuôi dưỡng trẻ, mà những người đã đăng ký nhận phụ cấp đó, nhưng là người được cho là bị tạm ngưng một phần hay toàn bố số tiền phụ cấp tháng 6/2020.

(1) Trợ cấp cơ bản 50,000 yên/hộ, hỗ trợ thêm 30,000 yên/người đối với gia đình có con thứ 2 trở đi.

(2) Trợ cấp bổ sung 50,000 yên/hộ

Đối tượng thuộc mục ① hoặc ② trên đây, có thu nhập giảm, tài chính gia đình bị thay đổi đột ngột do ảnh hưởng của dịch bệnh Corona sẽ được nhận thêm trợ cấp bổ sung ngoài phần tiền trợ cấp cơ bản.

※ Hộ nhận trợ cấp hỗ trợ đời sống không là đối tượng nhận trợ cấp bổ sung.

Cách làm thủ tục, v.v…ở mặt sau. Xin vui lòng xác nhận.

Thủ tục chi trả tiền trợ cấp

Người được chi trả phụ cấp nuôi dưỡng trẻ phần tháng 6/2020 (Người thuộc mục ① ở mặt trước)

▶ Tiền trợ cấp cơ bản sẽ được gửi vào tài khoản ngân hàng nhận phụ cấp nuôi dưỡng trẻ phần tháng 6/2020 vào ngày 30/7.
Đối với người vì lý do như đang làm thủ tục đăng ký nên chưa phải là đối tượng nhận phụ cấp nuôi dưỡng trẻ phần tháng 6, chúng tôi sẽ gửi hướng dẫn sau.

▶ Đối với trợ cấp bổ sung thì cần phải đăng ký. Dự định gửi hướng dẫn đối với đối tượng được trợ cấp vào khoảng giữa tháng 8. (Hộ nhận trợ cấp hỗ trợ đời sống không là đối tượng được nhận.)

Đối tượng khác (Người thuộc mục ②, ③)

▶ Cần phải đăng ký cả trợ cấp cơ bản và trợ cấp bổ sung (Người thuộc mục ②).
▶ Cụ thể, vui lòng xem trên trang web. (Tham khảo trang web bên dưới)

▶ Đối với những bạn muốn nghe trực tiếp phương pháp đăng ký, xác nhận lại hồ sơ
Chúng tôi sẽ triển khai buổi thảo luận tập trung để trực tiếp thảo luận về cách thức đăng ký.

① Ngày 18/8/2020 (thứ ba) ～ ngày 21 (thứ sáu), ngày 23 (thứ hai)
Từ 10:00 - 16:30

※Chỉ có tiếng Nhật

② Ngày 24/8/2020 (thứ hai) ～ ngày 28 (thứ sáu), ngày 31(thứ hai)
Từ 13:30 – 19:00

Hội trường ：大阪市立愛光会館　５階 (lầu 5)
大阪市北区中津１－４－１０

•OsakaMetro御堂筋線『中津』駅 (Cổng ra số 5)
Đi về hướng tây khoảng 150m
•阪急電車(神戸線・宝塚線)『中津』駅
Đi về hướng bắc khoảng 300m
•大阪シティバス『地下鉄中津』停留所
Đi về hướng tây khoảng 200m
•Không có bãi đỗ xe

(Bản đồ)　(BẮC)　(TÂY)

※ Lưu ý ở quầy tiếp tân sẽ đông người, có thể sẽ phải chờ đợi lâu mong các bạn thông cảm.

Thông tin liên hệ:

※Chỉ có tiếng Nhật

(Trang chủ của thành phố Osaka)

● Ủy ban thành phố Osaka - Quầy tiếp tân「Trợ cấp đặc biệt tạm thời cho hộ gia đình đơn thân」
Số điện thoại : 06 (6208) 8289 (Thời gian tiếp tân: Ngày thường 9:00 ～ 17:30)
URL : https://www.city.osaka.lg.jp/kodomo/page/0000507095.html
●Tổng đài của Bộ Y Tế, Lao Động và Phúc lợi xã hội「Trợ cấp đặc biệt tạm thời cho hộ gia đình đơn thân」0120-400-903 (Thời gian tiếp nhận: Ngày thường 9:00 ～ 18:00)
●Hỗ trợ tiếng nước ngoài
※Tiếng Anh, Trung, Hàn, Việt Nam, Philippine
(Công đoàn) Trung Tâm giao lưu quốc tế Osaka「Cổng tư vấn dành cho người nước ngoài」
TEL: 06-6773-6533（Thời gian hỗ trợ: Ngày thường 9:00～17:30）

Xin lưu ý về vấn đề "Lừa chuyển khoản" và "Đánh cắp thông tin cá nhân" liên quan đến "Tiền trợ cấp đặc biệt tạm thời dành cho các hộ gia đình đơn thân".
Trường hợp nhận cuộc gọi điện thoại đáng ngờ hoặc thư đáng ngờ qua đường bưu điện tại nhà hay nơi làm việc v.v...,
mà các liên lạc này được cho là từ tỉnh, thành phố, thị trấn, làng xã hoặc Bộ Y tế, Lao động, và Phúc lợi Nhật Bản, v.v...,
vui lòng liên hệ với thành phố, quận, thị trấn và làng xã nơi bạn đang sống hay đồn cảnh sát gần nhất (hoặc gọi đến số chuyên dụng để trao đổi với cảnh sát (#9110).